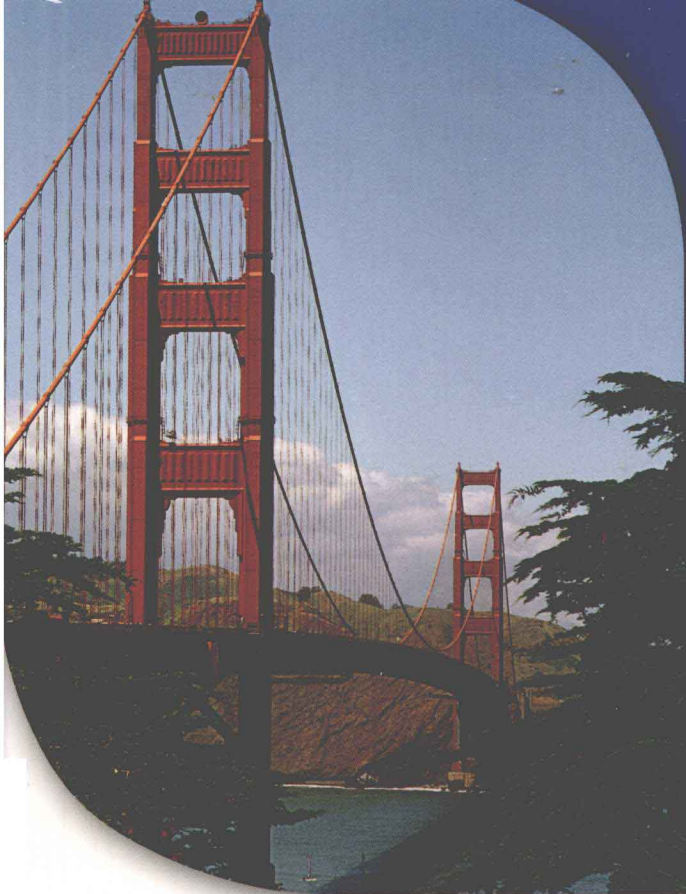


AA

商务之旅

CITYPACK

GUIDE & FOLDOUT MAP



San Francisco

旧金山



25处最佳景点



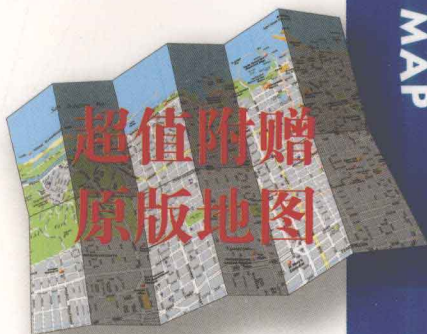
购物娱乐



交通线路



休闲住宿



CITYPACK TOP 25

San Francisco © AA Media Limited 2008

ISBN 978-0-7495-5705-8

Published by AA Publishing, a trading name of AA Media Limited, registered number 06112600.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means – electronic, photocopying, recording or otherwise – unless the written permission of the publishers has been obtained beforehand.

A04573

Mapping in this title produced from map data supplied by Global Mapping, Brackley, UK. Copyright © Global Mapping/ITMB

Transport map © Communicarta Ltd, UK

本书中文简体字版由 AA Media Limited 授权电子工业出版社独家出版发行。未经书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何内容。

版权贸易合同登记号 图字：01-2011-1310

图书在版编目 (CIP) 数据

旧金山：附地图：全彩 / (英) 辛克莱 (Sinclair.M.), (英) 贾里斯 (Jares.J.) 著；王美玲，谭秀敏译. —北京：电子工业出版社，2011.5

(AA 商务之旅)

书名原文：San Francisco

ISBN 978-7-121-13142-4

I. ①旧… II. ①辛… ②贾… ③王… ④谭… III. ①旅游指南—旧金山 IV. ①K971.29

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 046021 号

责任编辑：刘淑敏

文字编辑：王春如

印刷：北京盛通印刷股份有限公司

装订：北京盛通印刷股份有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

开本：850×1168 1/40 印张：3.2 字数：158 千字

印次：2011 年 5 月第 1 次印刷

定价：39.00 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线：(010) 88258888。



AA商务之旅

旧金山 (San Francisco)

(英) 米克·辛克莱 (Mick Sinclair) 著
朱莉·贾里斯 (Julie Jares)

王美玲 谭秀敏 译



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京•BEIJING

如何使用本书



符号一览表

- | | |
|--|---|
|  地图索引 |  其他实用信息 |
|  地址 |  更多信息 |
|  电话 |  旅游信息 |
|  开张/打烊时间 |  门票：昂贵（13美元以上），中等（7~13美元），便宜（7美元以下） |
|  餐馆或咖啡馆 |  主要景点  其他景点 |
|  最近的火车站 |  步行游览  短途旅行 |
|  最近的地铁站 |  购物 |
|  最近的公交线路 |  娱乐活动与夜生活 |
|  最近的船舶停靠站 |  餐馆 |
|  无障碍设施 | |

本书由四部分组成。

- 旧金山概览：介绍旧金山和最佳旅游攻略。
- 旧金山分区游：我们把城市分成六个部分，向你推荐每个地方的最佳景点、商店、娱乐场所、夜生活和餐馆。我们推荐的步行游览可以帮助你徒步了解这座城市。
- 住宿：我们为你推荐最好的酒店，无论奢华的、经济的，还是介于两者之间的。
- 旅行须知：旅途一帆风顺的必备信息，包括公共交通状况、天气情况、紧急电话号码和相关网站。

导航 在“旧金山分区游”一章，不同的地区分别用不同的色彩进行标识，全书的定位地图及封二的地图也是如此。

地图 本书附带的折页地图是一份详细的旧金山街道图。地图上的网格与旧金山定位地图的网格是一样的，并且有大写字母的参考坐标格网。书中的每处景点和列表有小写字母的参考坐标网格。



目 录

旧金山概览 4-18

旧金山简介	4-5
旧金山短期观光计划	6-7
25处最佳景点	8-9
购物	10-11
主题购物	12
旧金山的夜晚	13
外出用餐	14
特色餐馆	15
如果你喜欢	16-18

旧金山分区游 19-106

普雷西迪奥	20-34
本区地图	22-24
景点介绍	25-32
步行游览	33
餐馆	34

从太平洋高地到电报山 35-48

本区地图	36-37
景点介绍	38-44
步行游览	45
购物	46
娱乐活动与夜生活	47
餐馆	48

从市中心到诺布山 49-70

本区地图	50-51
景点介绍	52-63
步行游览	64
购物	65-66
娱乐活动与夜生活	67-68
餐馆	69-70

教会区西侧地区 71-84

本区地图	72-73
景点介绍	74-80
购物	81
娱乐活动与夜生活	82-83
餐馆	84

金门公园 85-94

本区地图	86-88
景点介绍	89-94

周边地区 95-106

本区地图	96-97
景点介绍	98-103
短途旅行	104-106

住 宿 107-112

简介	108
经济型酒店	109
中档酒店	110-111
豪华酒店	112

旅行须知 113-125

提前计划	114-115
如何抵达	116-117
出行指南	118-119
重要提示	120-122
语言	123
大事记	124-125



旧金山简介



自从19世纪50年代的淘金热把旧金山从一个村庄变成了一座城市以后，旧金山就与其他城市不同了。早期的自由气氛形成了旧金山人持久普遍的容忍和宽容的情绪，并且他们对变化和改革持欢迎态度。

多民族、多宗教和多文化共存使旧金山成了一座受到各国文化剧烈影响的国际大都市。这些推动了旧金山多元文化的发展。多种多样的餐馆、博物馆和画廊是亚洲人、非洲人、犹太人和许多其他民族的生活经验的体现和贡献。唐人街（Chinatown）和拉丁教会区（Latino Mission District）等都展示了这些社区今天的活力。

旧金山经常设定民族文化和社会的发展步伐，并对其发展做出贡献。它见证了20世纪50年代“垮掉的一代”的诞生、20世纪60年代嬉皮时代的到来，以及20世纪70年代的同性恋解放运动。整个20世纪90年代，许多媒体和互联网公司的发展决定了全球信息革命的步伐。今天，谷歌（Google）和苹果（Apple）等公司正确保该地区继续领导下一波技术革命的浪潮。

尽管其在国家和国际舞台上都有重要的位置，以大城市的标准来看，旧金山还是一座小城市。约有80.1万人住在半岛上，这里不仅风光秀丽，而且可以有效防止人口蔓延到其他地方去。该地区分为多个社区，公共交通把各个社区紧密地联系在一起。人们可以在各个社区之间徒步走来走去。社区距离市中心、商业枢纽和以旅游为主的渔人码头（Fisherman's Wharf）都不远。

这就很容易理解为什么来美国的人大多数都到旧金山旅游了。正如《旧金山纪事报》专栏作家赫布·凯恩（Herb Caen）曾经说过的：“如果有一天我真的到了天堂，我会环顾四周，说，‘天堂还不错，但它不是旧金山’。”

事实+数据

- 1906年和1989年发生在另一个海湾地区的大地震让金门大桥（Golden Gate Bridge）摇摆了8.4米。
- 旧金山最陡的街道：Filbert街和第22号大街。

名字的由来

1835年，旧金山是一个殖民地，名字叫Yerba Buena（西班牙语的意思是“好的药草”）；美墨战争期间，美国统治了加利福尼亚州（California）以后，重新命名了这片领土，名为旧金山。紧随其后的1848年和1849年的淘金热改变了这座城市。



电影业的宠儿

美丽的丘陵和风景使旧金山成为电影中的迷人背景。在这里拍摄的经典影片包括《迷魂记》(Vertigo)、《马耳他之鹰》(Maltese Falcon)、《凯恩舰叛变》(Caine Mutiny) 和《毕业生》(Graduate)。近年在旧金山拍摄的影片包括《当幸福来敲门》(Pursuit of Happiness)、《托斯卡纳艳阳下》(Under the Tuscan Sun) 和《勇闯夺命岛》(Rock)。

皇帝诺顿

1856年,乔舒亚·诺顿(Joshua Norton)戴着肩章和有帽章的帽子自称“美国的皇帝和墨西哥的保护者”,并且得到了整个旧金山人民的认可。诺顿1880年去世时,旧金山降半旗,而且市长出席了她的葬礼。



旧金山短期观光计划

第1天

早晨 在北滩（North Beach）一家历史悠久的著名咖啡馆享用咖啡和糕点，开始你的一天之旅。原创音乐家花了大量的时间在 Vesuvio 和 Caffé Trieste 这样的咖啡馆讨论哲学。

上午 漫步街头和北滩的小巷，参观 Grant 街的商店、书店及圣徒彼得和保罗教堂（Church of Sts. Peter and Paul），然后步行上山到创业园（Pioneer Park）和科伊特塔（Coit Tower）欣赏这座城市的壮丽景色。

午餐 在 Mario's Bohemian Cigar Store Café 吃一顿休闲午餐，在这里可以俯瞰华盛顿广场公园（Washington Square Park）。

下午 直接去渔人码头，这里原来的工厂和渔人码头已经奇迹般地变成了商店、餐馆和旅游景点的大杂烩。尽管有明显的商业装饰，去渔人码头仍然是令人愉悦的经历。从这里坐船可以到前联邦监狱——恶魔岛（Alcatraz），这里曾经关押着“疤面煞星”



卡彭（Al "Scarface" Capone）、“机关枪”乔治·凯利（George "Machine-Gun" Kelly）和其他臭名昭著的罪犯。回到码头之后，沿着河岸往西走就到了梅森堡（Fort Mason）。如果时间和精力充足的话，一直往西走就会到达尖兵堡（Fort Point）和金门大桥的底部。

晚餐 在联合广场（Union Square）附近喝杯热饮，欣赏美景并顺便享受一顿晚餐。

夜晚 你可以欣赏 Beach Blanket Babylon 的嘲讽流行音乐表演，或者买一张较便宜的票欣赏不太出名但同样有趣的 BATS 即兴表演。





第2天

早晨 8:30在Dottie's True Blue Café吃早餐补充一天的能量。这家店所在的街区略显陈旧，店面也很普通，但是一开始吃你就会明白为什么会来这里了。吃完早餐后，步行向联合广场的方向走去，沿路可以花一些时间参观Sutter街画廊，逛Maiden Lane的商店和百货公司，它们彼此离得都很近。

上午 从联合广场步行或乘车到旧金山现代艺术博物馆（San Francisco Museum of Modern Art）参观展览。这里经常会有很棒的摄影展。



午餐 可以在博物馆的咖啡馆里吃午餐，或者步行几个街区到Westfield San Francisco Mall吃午餐，楼下的高档美食广场有多种快餐。

下午 大雾消散之后，直接去金门公园（Golden Gate Park）。金门公园有丰富的娱乐活动，但不要忘了到温室花园（Conservatory



of Flowers）欣赏热带植物，到德杨博物馆（de Young Museum）参观观测塔。还可以漫步Haight街，了解嬉皮区（Haight-Ashbury）的另类文化是怎么回事。

晚餐 迪维萨德罗（Divisadero）的西部已经变成了一条餐厅走廊。去Little Star Pizza尝尝NoPa和芝加哥风格的食物。

夜晚 旧金山有很多音乐馆，如Café du Nord或Boom Boom Room，你可以选择其中任何一个音乐馆，听听现场的爵士乐或布鲁斯音乐结束当天的旅行。



25处最佳景点

TOP
25



恶魔岛 (Alcatraz)

这所监狱是美国最可怕的地方。

芳草地花园 (Yerba Buena Gardens)

一个在优美花园里不断扩大的、各种文化机构向往的圣地。

加州大学伯克利分校 (UC Berkeley Campus)

美国最好的大学之一，在旧金山有一个分校。

泛美金字塔中心 (Transamerica Pyramid)

是对这座城市天际线独特又创新的贡献。

圣玛丽大教堂 (St. Mary's Cathedral)

这座时尚的宗教建筑坐落在一个繁忙的十字路口，是这座城市的一个里程碑。

旧金山现代艺术博物馆 (San Francisco Museum of Modern Art)

引人注目的20世纪加州、欧洲和拉丁美洲的建筑展览。

旧金山莱勋宫 (Palace of the Legion of Honor)

收藏了诸多欧洲艺术品，有很多罗丹 (Rodin) 的雕像。

旧金山艺术宫 (Palace of Fine Art)

故意设计成了一个罗马废墟。

亚洲艺术博物馆 (Asian Art Museum)

收藏了大量亚洲的艺术品，藏品跨时6 000年。

缆车博物馆 (Cable Car Museum)

是给这座城市迷人却低效的公共交通系统的一份礼物。



加州奥克兰博物馆 (Oakland Museum of California)

博物馆在这里庆祝黄金州 (加利福尼亚州的别称)。

多罗雷天主教堂 (Mission Dolores)

18世纪西班牙人占领加州的永久证据。



这一部分是对旧金山25处最佳景点的简略介绍，在后文中我们将对这些名胜做详细的描述。在此处我们按字母顺序对这些名胜进行排列，而不同色彩的背景则会向人们展示它们所在的具体区域。

美国华人历史学会 (Chinese Historical Society of America)

探索中国人在加州的经历。

市政厅 (City Hall)

带有夸张的大圆顶和宏伟楼梯的美术杰作。

科伊特塔和电报山

(Coit Tower and Telegraph Hill)

令人难忘的风景、壁画和纪念碑值得游客攀登和观赏。

骨灰安置所

(Columbarium)

一座值得注意的维多利亚时期的圆形建筑，里面放有死者的骨灰。

德杨博物馆 (de Young Museum)

博物馆的特色是国际装饰艺术和美国绘画。

探索馆

(Exploratorium)

针对年轻人的互动科学展览。

梅森堡中心 (Fort Mason Center)

前陆军军营，现在是戏剧、艺术和特殊文化的前哨。

金门大桥 (Golden Gate Bridge)

美国最负盛名的桥，跨越旧金山湾 (San Francisco Bay)。

金门国家休闲区 (Golden Gate National Recreation Area)

受保护的海湾地区。

金门公园 (Golden Gate Park)

位于海湾地区的一座公园，是一个休闲娱乐的地方。

慈恩堂 (Grace Cathedral)

位于漂亮的诺布山 (Nob Hill)，是一座令人印象深刻的新哥特式的圣公会教堂。

日本城 (Japantown)

附近小规模日本商店、餐馆和佛教教堂。

海德街码头船舶历史

(Hyde Street Pier Historical Ships)

是对这座城市航海全盛时期的总结。



购物

旧金山在购物方面可能跟伦敦、巴黎和纽约这样的大都市还有差距，然而很多人喜欢它相对较慢的节奏，而且也会很惊讶地发现这里物品的丰富。每个地区所提供的衣服、家具、古董、书籍、食品和纪念品都反映了其不同的风格，让顾客在购物的同时享受探索不同领域的乐趣。

旅游纪念品

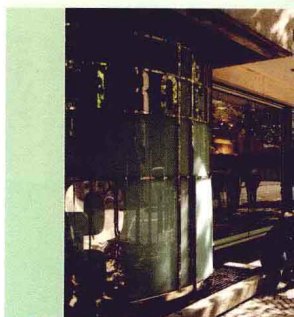
在渔人码头、唐人街及市中心的纪念品店和饰品店都能找到很多小装饰品或小摆设，上面饰有金门大桥、恶魔岛或文字“我把我的心留在了旧金山”。容易紧张的游客可以选择与避开地震有关的物品，而Ghirardelli巧克力则是送给爱吃甜食的游客很好的礼物。城市各个地方的人都来采购加利福尼亚州酒厂生产的酒。许多地区的批发商店都销售当地的品牌，如Dry Creek、Geyser Peak 或Schramsberg，并且每周都有品酒会。选完自己的酒后，直接去当地的面包店选一片布丁发酵面包。使用独特酵母制作布丁的传统是在淘金热的时候传到旧金山的。当地的特产是盛在面包碗里的新鲜蛤肉羹。

独特小店

在唐人街和游客较少参观的里士满区（Richmond District），Clement街的亚洲商店里可以找到很多业余厨师，可以到这里买炊具或从很多很难找到的香料和草药中挑选自己需要的调料。

博物馆商店

除了海报和艺术书籍，旧金山现代艺术博物馆还提供首饰、灯具和创造性的玩具，如扎染包和著名艺术品的记忆游戏。探索馆里有自然科学书籍和神奇的与科学有关的物件，包括气象工具包、太阳能包和彩虹水晶包。



在旧金山购物非常有趣。可以到太平洋高地（Pacific Heights）、Chestnut街和内河码头（Embarcadero）看看，游客经常到这些地方参观



旧金山的复古风

旧金山有丰富的新书店和二手书店，是寻找“垮掉的一代”的存在和与“垮掉的一代”有关的文学和评论的最好地方。嬉皮街的原嬉皮士们可能已经离开了，不过在嬉皮街仍然可以找到他们扎染的T恤衫和其他图腾。嬉皮街也有古怪的复古服装、模糊的低音唱片和压制唱片所需材料的商店。在北海滩，都板街的店铺出售小摆设、特色工艺品及丝绸和珍珠。

其他购物区

其他著名的购物街包括滨海区（Marina District）的Chestnut街、Union街和Fillmore街，以及新兴海斯谷（Hayes Valley）的Hayes街；这些购物街均喜欢出售时装、古董和家居用品。教会区（Mission District）已经成为家具商人、时尚设计师和独立店铺主的终极选择。

时尚最重要

《设计最重要》是旧金山的第一杂志。这本杂志发行了不到一年的时间，但是至今这个标语仍很中肯。设计在旧金山的生活中起了很重要的作用。在海报、杯子、T恤衫和日历上都能找到由平面设计师迈克尔·施韦布（Michael Schweb）所设计的金门国家休闲区的标志性图案。在旧金山的一些商店里，家具也是一种艺术形式。

在Limn [信封 Townsend街290号 ☎ 415/543 5466] 可以看看平面设计师费边·巴伦（Fabien Baron）的作品，他还为卡佩利尼（Capellini）设计了家具商店。New Deal [信封 Market街1632B号 ☎ 415/552 6208] 的家具、灯饰和艺术品增强了设计的各种可能。



主题购物

不管你想寻找百货商店、标新立异的精品店，还是其他商店，在旧金山你都能找到。本页所列的商店是根据主题分类的。详情参见旧金山分区游。

艺术品/古董店

Andrea Schwartz Gallery
The Enchanted Crystal
Gump's
Hang Art
John Berggruen Gallery
Xanadu Gallery
Zonal

百货商店

Barneys New York
Bloomingdales
Macy's West
Neiman Marcus
Nordstrom
Saks Fifth Avenue

另类商店

Clarion Music Center
De Vera
Global Exchange
Needles & Pens

书店

Argonaut Book Shop
City Lights
Crocker Galleria
A Different Light
Forever After
National Park Store
Stacey's Bookstore
William K. Stout Architectural Books

折扣店

Burlington Coat Factory
Cris
Crossroads Trading Co.
Thrift Town

购物中心

Embarcadero Center
Ghirardelli Square
Japan Center
Pier 39
Westfield San Francisco

服装店

Chanel Boutique
Cris
Dema
Emporio Armani
The Hound
Mingle
Ooma
Rolo Soma
Wilkes Bashford

其他

Crystal Way
Foto-Grafix Books
Hydra
Museumstore
Sephora
Ten Ren Tea Company

二手商店

Ver Unica
Worn Out West





旧金山的夜晚



夜晚营业的商店、餐馆、酒吧都使夜色中的旧金山充满了活力。典型的夜生活领域包括北滩、教会区和联合广场。市场街南区（SoMa）有最新潮的夜总会，渔人码头的夜生活是专为游客设计的。在这些引人入胜的环境中，有很多诱人的活动，你可以先去体验一下，然后再闲逛到餐馆吃晚餐。

欣赏夜晚的风光

你可以乘坐公共汽车或爬山到科伊特塔（17:00停止营业，夏季会晚一些）享受海湾地区的美丽风光。即使科伊特塔关门了，从邻近的公园欣赏其美景也是值得的。之后可以步行下山到北滩或唐人街吃晚餐。

边畅饮边赏景

从Sir Francis Drake Hotel 21层的Starlight Room欣赏美景的同时，可以饮用一杯鸡尾酒，放松一下；并且可以慢慢踱到Starlight Orchestra欣赏如丝般柔滑的音乐。你也可以在美国银行中心（Bank of America Center）52层的Carnelian Room来杯晚餐前的烈酒，然后向北步行至唐人街或北滩吃晚餐。你还可以到万豪酒店（Marriott Hotel）38层的View Lounge欣赏美景，到市场街南区和联合广场吃晚餐。万豪酒店离市场街南区和联合广场都很近。

营业时间

大多数的舞厅、夜总会和酒吧每晚21:00左右开始营业，不过午夜的时候最繁忙；周一至周五凌晨2:00时停止营业（周末会晚一些）。

上升，上升，消失

想要体验真正的大冒险，参加城市直升机飞行吧。旧金山直升机观光（San Francisco Helicopter Tours）（☎ 800/400 2404）提供一系列服务，包括飞行、晚餐和搭乘霍恩布洛尔（Hornblower）游艇绕海湾航行。



傍晚时喝一杯放松身心，然后等这个城市灯火辉煌时再沉浸其中



外出用餐



如果说洛杉矶（Los Angeles）有很多名人，那么旧金山就有很多好的厨师。当主要的食品杂志（*Bon Appetit* 和 *Gourmet*）给美国餐饮城市排名时，旧金山总是名列前茅。

美食大杂烩

这里有成千上万的餐馆，想找出一种在这里找不到的美食都难：这里的点心可以和香港的点心媲美，教会区的玉米卷饼既便宜又美味，越来越多的印巴风味食品供游客选择。还有令人难以置信的新鲜寿司、诱人的法国面包、各种各样的加州美食，以及其他深受拉丁美洲、亚洲和欧洲风味影响的美味食物。



爱丽丝·沃特斯

当然，美食奇迹并不局限于旧金山。海湾对面是伯克利的食品界女王——爱丽丝·沃特斯（Alice Waters）所经营的饭店，*Chez Panisse*。虽然已经走过了35个年头，但是她的美食并没有显现衰退的迹象。实际上她从一开始就创造了一种理念：利用当地的应季有机食材。她用自己新鲜的食材和朴实无华的菜单已经影响了国内外的厨师们。



像旧金山人一样饮食

随着农业的可持续发展和饮食业的发展，另一个没有显现衰退的传统是开胃菜。虽然有些人对这种传统感到遗憾，但另外一些人却愿意接受它，认为它是一种尝试在菜单上增加新菜肴的机会。厨师们通常更善于发明开胃菜，所以大胆尝试着做了一些样品。



有很多餐馆可供选择，旧金山可以满足各种不同的口味和预算



特色餐馆

旧金山有满足各种口味、各种价位的餐馆。本页列出了特色餐馆，每个餐馆的详情参见旧金山分区游。

美国风味

Americano
Aqua
Bix
Boulevard
Brazen Head
Dottie's True Blue Café
Gary Danko
Harris'
House of Prime Rib
Izzy's Steak & Chop House
Little Star Pizza
Liverpool Lil's
Max' Opera Café
Michael Mina
Nopa
Town Hall

Lucky Creation
Mifune
Shalimar
Silks
Thep Phanom
Ton Kiang
Tsunami Sushi & Sake Bar

墨西哥/拉美味

Charanga
Mamacita
Maya
Taqueria Cancun
Tortilla Heights

法国风味

Baker Street Bistro
Café Claude
Campton Place
Fleur del Lys
Fringale
Plouf

混合风味

Ananda Fuara
Greens
Kokkari Estiatorio
Millennium
Pres a Vi
Zarzuela

亚洲风味

Ana Mandara
Betelnut
Le Colonial
Eric's Restaurant
House of Nanking
Indian Oven
Kabuto
Khan Toke
Kyo-Ya

意大利风味

A16
Antica Trattoria
Delfina
Mario's Bohemian Cigar
Store
North Beach Pizza
Perbacco
Rose Pistola
Spruce

